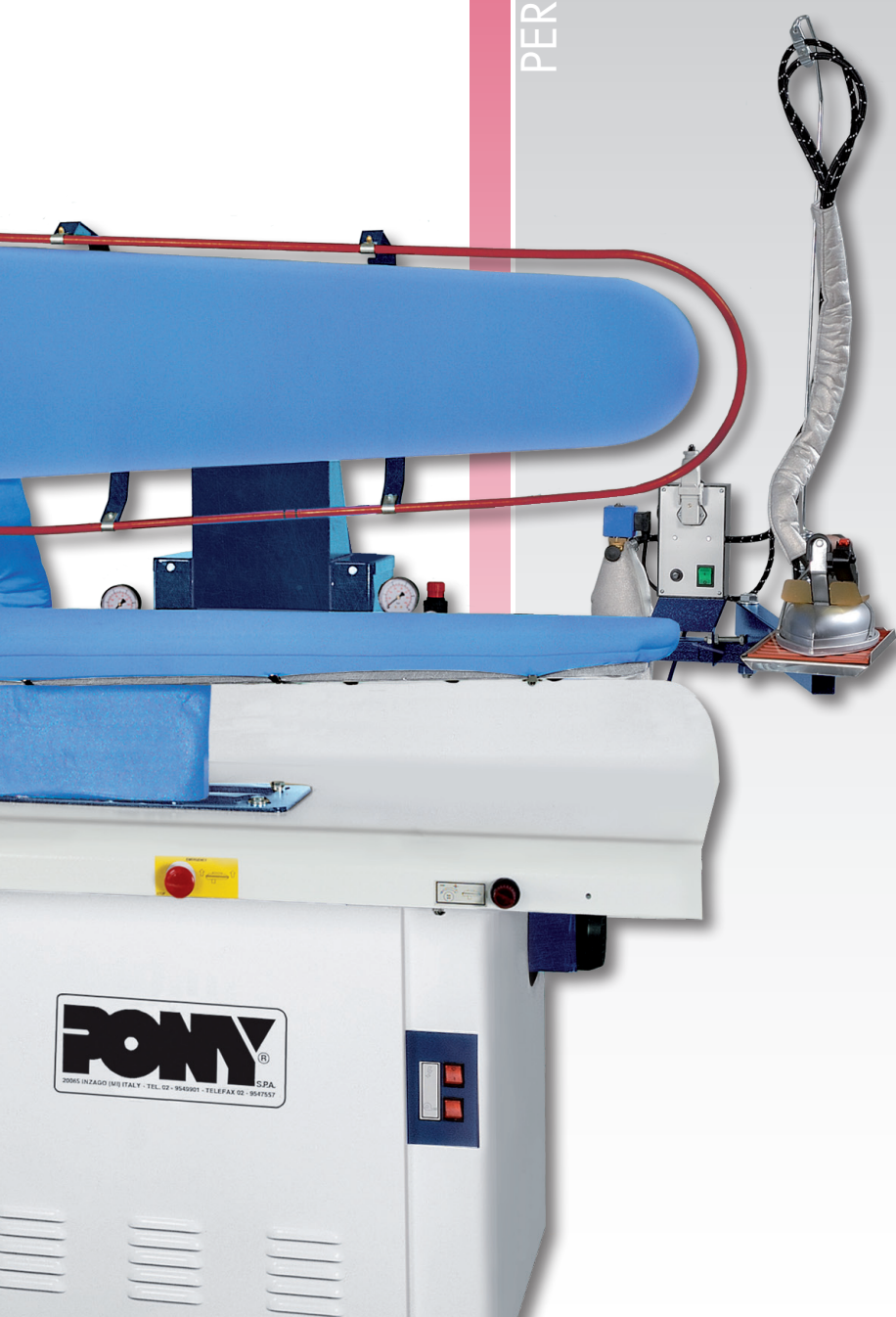


PRESSE

PER TINTO-LAVANDERIA E CONFEZIONE



POMY

LA QUALITA' CHE SI IMPONE

CP-U SPECIAL



CP-UP



CP-P



SP-U



BP-UL



BP-B





PRESSE PER TINTO-LAVANDERIA E CONFEZIONE.

Ampia gamma di presse da stiro professionali dalla linea compatta; sintesi di potenza,

funzionalità e velocità. Vengono prodotte in quattro linee per consentire una scelta razionale e diversificata in grado di soddisfare le più svariate esigenze. Sono disponibili con diverse forme di piani imbottiti (superiore vaporizzante, inferiore aspirante, vaporizzante e soffiante a richiesta) oppure con piano superiore lucido nichelato (inferiore aspirante/vaporizzante). Tutte le presse sono predisposte per collegamenti centralizzati oppure con caldaia (da 9 o da 20 Lt), aspiratore e compressore incorporati.

PRESSE PNEUMATICHE:

Presse a funzionamento pneumatico, con comando discesa a uno o due pulsanti oppure a pedale con telaio di protezione.

• CPS-COLOX PRESS SPECIAL.

Altamente professionale, con movimento del piano superiore di elevata rapidità e pressione di schiacciamento molto potente e regolabile.

• CP-COLOX PRESS.

Prestazioni professionali con movimento del piano superiore rapido e pressione di schiacciamento regolabile.

• BP-BRAVA PRESS.

Economica ma con brillanti prestazioni; pressione di schiacciamento regolabile.

PRESSE MANUALI:

Presse con dispositivi manuali per la regolazione della pressione di schiacciamento, assicurano ottimi risultati con estrema semplicità di utilizzo e ridottissima manutenzione.

• SP-STANDARD PRESS.

Caratteristiche:

Piano superiore bilanciato tramite molle per un allineamento ottimale dei piani • Nella serie CPS e CP l'apertura del piano superiore si estende fino a 60° • Vaporizzazione istantanea e abbondante grazie alle valvole pneumatiche di distribuzione del vapore • Facile accesso ai comandi con pedaliera posizionabile a piacere (CPS e CP).

Accessori a richiesta:

Sistema automatizzato delle fasi di stiratura - Dispositivo soffiaggio dal piano inferiore - Dispositivo battitura e sfumatura con vaporizzazione in continuo e distanza dei piani regolabile - Fotocellula per partenza automatica dell'aspirazione - Braccio inox e pistola smacchiante a vapore o vapore/aria - Gruppo ferro vaporizzante - Platoncino superiore antilucido per piani imbottiti - Tela Nomex antilucido per piano superiore lucido (N.B. accessori disponibili a seconda dei modelli).



FINISHING PRESSES FOR THE LAUNDRY, DRYCLEANING AND MANUFACTURING INDUSTRIES.

Wide range of professional finishing presses with a compact design, combining power, functionality and rapidity. Four different lines are produced to allow a rational and diversified choice, able to meet all requirements. Presses are available with different shaped heads and bucks both padded (steaming head and steam/vacuum buck; also blowing by request) or with nickel-plated polished head (steaming and vacuum buck). All presses are ready for connection to external steam and vacuum supplies or available with built-in boiler (9 or 20 litres), compressor and vacuum.

AIR-OPERATED PRESSES:

Air operated presses with either two button or pedal operated head closing complete with head safety guard.

• CPS-COLOX PRESS SPECIAL.

Highly professional, with very fast head movement and extra strong adjustable squeezing pressure.

• CP-COLOX PRESS.

Professional performances with fast head movement and adjustable squeezing pressure.

• BP-BRAVA PRESS.

Excellent priced with brilliant performance; adjustable squeezing pressure.

MANUAL PRESSES:

Manually operated presses with manual control of head squeezing pressure producing excellent results while being very easy to use and maintain.

• SP-STANDARD PRESS.

Features:

A balanced head using special self adjusting springs allowing optimal alignment of head and buck • On CPS and CP models the head opens to an angle of 60° • Copious and instant live steam production thanks to pneumatic valves for steam distribution to both the head and buck • Easy access to the controls with an adjustable pedal for the maximum comfort of the operator (CPS and CP).

Available extras:

Automatic system of the finishing cycle - Blowing device on the buck - Sponging/beating device, non-stop steam, adjustable spacing between head and buck - Photocell for automatic vacuum start - Stainless steel arm and steam or steam/air spotting gun - Steam iron assembly - Anti-gloss plate for padded boards - Nomex cloth for polished head (Please note some accessories are model dependant).



PRESAS DE PLANCHADO PARA TINTORERIA, LAVANDERIA Y CONFECCIÓN.

Amplia gama de presas de planchado profesional con línea compacta que concilia

potencia, funcionalidad y velocidad. Están producidas en cuatro líneas para permitir una selección racional y que responde a las necesidades específicas de los diferentes planchadores. Disponibles en diferentes formas de platos embutidos (superior vaporizante, inferior aspirante/vaporizante y soplante sobre demanda) o con plato superior brillo niquelado (inferior aspirante/vaporizante). Todas las presas están preparadas para conexión a fuente de vapor, aspirador y compresor centrales, o en versión autónoma con caldera (de 9 o de 20 Lt), aspirador y compresor incorporados.

PRESAS NEUMÁTICAS:

Presas funcionamiento neumático, bajada del plato superior con mando por pulsadores o a pedal con bastidor protector.

• CPS-COLOX PRESS SPECIAL.

Muy profesional, con movimiento del plato superior de elevada velocidad, y presión de aplastamiento muy fuerte y regulable.

• CP-COLOX PRESS.

Prestaciones profesionales con movimiento del plato superior de elevada velocidad y presión de aplastamiento regulable.

• BP-BRAVA PRESS.

Precio económico pero con resultados brillantes; presión de aplastamiento regulable.

PRESAS MANUALES:

Presas con dispositivos para la regulación de la presión de aplastamiento; aseguran resultados brillantes con funcionamiento y mantenimiento muy simple.

• SP-STANDARD PRESS.

Características:

Plato superior equilibrado y ajustado para una perfecta alineación de los platos • En los mod. CPS y CP amplia apertura del plato superior, 60° • Vaporización abundante e instantánea en los dos platos gracias a las válvulas neumáticas para la distribución de vapor • Pedales de mando ajustables a gusto del planchador (CPS y CP).

Sobre demanda se pueden suministrar con:

Dispositivo automático de las operaciones de planchado - Dispositivo soplante del plato inferior - Dispositivo de batido para matizar continuamente con vaporización con desviador para seleccionar la distancia de los platos - Fotocélula para el arranque automático del aspirador - Brazo inox y pistola desmanchadora vapor o aire/vapor - Grupo plancha vaporizante - Plato superior anti-brillo por platos embutidos - Funda Nomex para plato superior brillo (Los accesorios son disponibles según los diferentes modelos de presas).

Forme disponibili • Available shapes for • Platos disponibles:

CPS - CP - BP - SP / U 	CPS - CP - SP / UP 	CPS - CP - SP / P 	BP - SP / B 	CPS - CP - BP - SP / US
-----------------------------------	-------------------------------	------------------------------	------------------------	------------------------------------

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	DATOS TECNICOS	BP/BP-L	SP/SP-L
Alimentazione elettrica	Required power	Alimentación eléctrica	230/1 or 400V/3+N-50 Hz*	230/1 or 400V/3+N-50 Hz*
Resistenza caldaia 9 lt	9 lt boiler heating	Resistencia caldera 9 lt	10 ÷ 12 kW	10 ÷ 12 kW
Resistenza caldaia 20 lt	20 lt boiler heating	Resistencia caldera 20 lt	10 ÷ 12 ÷ 15 ÷ 18 kW	10 ÷ 12 ÷ 15 ÷ 18 kW
Motore pompa	Pump motor	Motor bomba	0,6 kW	0,6 kW
Motore aspiratore	Vacuum motor	Motor aspirador	0,37 kW	0,37 kW
Motore compressore	Compressor motor	Motor compresor	0,75 kW	-
Scarico caldaia	Boiler drain	Purga de la caldera	1/2"	1/2"
Tubo scarico aspiratore	Vacuum exhaust	Tubo de escape aspirador	Ø100 mm	Ø100 mm
Alimentazione acqua	Water feeding	Alimentación de agua	Tubo gomma Ø interno 13mm	Tubo gomma Ø interno 13mm
Alimentazione vapore	Steam inlet	Alimentación de vapor	1/2"	1/2"
Ritorno condensa	Condensation return	Retorno de condensados	1/2"	1/2"
Pressione esercizio vapore	Steam working pressure	Presión de trabajo vapor	5 bar	5 bar
Consumo vapore	Steam consumption	Consumo de vapor	16 ÷ 20 kg/h	16 ÷ 20 kg/h
Alim. aria compressa	Compressed air inlet	Alimentación de aire	3/8"	3/8"
Pressione esercizio aria	Air working pressure	Presión de trabajo aire	7 bar	7 bar
Consumo aria compressa	Compressed air consumption	Consumo de aire	10 NL per cycle	-
Colleg. aspiratore centrale	Central vacuum connection	Conexión aspirador central	Ø 48 mm	Ø 48 mm
Depressione asp. centrale	Central vacuum depression	Depresión aspirador central	200 mm H ₂ O	200 mm H ₂ O
Consumo aria aspirante	Vacuum air consumption	Consumo de aire aspirante	360 m ³ /h	360 m ³ /h
Dimensioni ingombro	Encumbrance	Medidas	1250 x 1150 mm	1250 x 1150 mm
Peso netto con caldaia	Net weight with boiler	Peso neto con caldera	330 kg	380 kg
Peso lordo con fondale + cartone export	Gross weight pallet + special export carton	Peso bruto pallet + cartón especial Indupack	360 kg	410 kg
Dimensioni imballo	Overall dimensions	Dimensiones embalaje	1400 x 1150 x 1400 mm	1400 x 1150 x 1400 mm
Volume	Volume	Volumen	2,25 m ³	2,25 m ³

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	DATOS TECNICOS	CP/CP-L	CPS/CPS-L
Alimentazione elettrica	Required power	Alimentación eléctrica	230/1 or 400V/3+N-50 Hz*	230/1 or 400V/3+N-50 Hz*
Resistenza caldaia 9 lt	9 lt boiler heating	Resistencia caldera 9 lt	10 ÷ 12 kW	10 ÷ 12 kW
Resistenza caldaia 20 lt	20 lt boiler heating	Resistencia caldera 20 lt	10 ÷ 12 ÷ 15 ÷ 18 kW	10 ÷ 12 ÷ 15 ÷ 18 kW
Motore pompa	Pump motor	Motor bomba	0,6 kW	0,6 kW
Motore aspiratore	Vacuum motor	Motor aspirador	0,37 kW	0,37 kW
Motore compressore	Compressor motor	Motor compresor	1,1 kW	1,5 kW
Scarico caldaia	Boiler drain	Purga de la caldera	1/2"	1/2"
Tubo scarico aspiratore	Vacuum exhaust	Tubo de escape aspirador	Ø100 mm	Ø100 mm
Alimentazione acqua	Water feeding	Alimentación de agua	Tubo gomma Ø interno 13mm	Tubo gomma Ø interno 13mm
Alimentazione vapore	Steam inlet	Alimentación de vapor	1/2"	1/2"
Ritorno condensa	Condensation return	Retorno de condensados	1/2"	1/2"
Pressione esercizio vapore	Steam working pressure	Presión de trabajo vapor	5 bar	5 bar
Consumo vapore	Steam consumption	Consumo de vapor	16 ÷ 20 kg/h	16 ÷ 20 kg/h
Alim. aria compressa	Compressed air inlet	Alimentación de aire	3/8"	3/8"
Pressione esercizio aria	Air working pressure	Presión de trabajo aire	7 bar	7 bar
Consumo aria compressa	Compressed air consumption	Consumo de aire	20 NL per cycle	30 NL per cycle
Colleg. aspiratore centrale	Central vacuum connection	Conexión aspirador central	Ø 48 mm	Ø 48 mm
Depressione asp. centrale	Central vacuum depression	Depresión aspirador central	200 mm H ₂ O	200 mm H ₂ O
Consumo aria aspirante	Vacuum air consumption	Consumo de aire aspirante	360 m ³ /h	360 m ³ /h
Dimensioni ingombro	Encumbrance	Medidas	1250 x 1150 mm	1250 x 1150 mm
Peso netto con caldaia	Net weight with boiler	Peso neto con caldera	360 kg	370 kg
Peso lordo con fondale + cartone export	Gross weight pallet + special export carton	Peso bruto pallet + cartón especial Indupack	390 kg	400 kg
Dimensioni imballo	Overall dimensions	Dimensiones embalaje	1400 x 1150 x 1400 mm	1400 x 1150 x 1400 mm
Volume	Volume	Volumen	2,25 m ³	2,25 m ³

*altri voltaggi a richiesta *other voltages by request *otro voltaje bajo demanda

Per esigenze costruttive i dati sopracitati non sono impegnativi - For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding

PONY S.P.A.
Via G. Di Vittorio, 8
20065 INZAGO (MI) - ITALY
Tel. +39 029549901
Fax. +39 029547557
www.ponyitaly.com - www.pony.eu
e-mail: pony@ponyitaly.com

PONY

LA QUALITA' CHE SI IMPONE